

HK150



100082

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120

Línea de asistencia técnica: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Diseño: 1.0

Fecha de elaboración: 2024-05-13

Manual de instrucciones original

1	La seguridad.....	2
1.1	Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro.....	2
1.2	Indicaciones de seguridad	3
1.3	Uso conforme a su destino	5
1.4	Uso no conforme a su destino	5
2	Información general.....	6
2.1	Responsabilidad y garantía	6
2.2	Protección de los derechos de autor.....	6
2.3	Declaración de conformidad	6
3	Transporte, embalaje y almacenamiento.....	7
3.1	Control de entregas	7
3.2	Embalaje.....	7
3.3	Almacenamiento	7
4	Especificaciones.....	8
4.1	Datos técnicos	8
4.2	Vista general de los subgrupos.....	9
4.3	Funciones del aparato	10
5	Instalación y servicio	10
5.1	Instalación.....	10
5.2	Manejo	12
6	Limpieza.....	14
6.1	Indicaciones de seguridad para la limpieza	14
6.2	Limpieza	14
6.3	Descalcificación	15
7	Posibles fallos.....	16
8	Recuperación	18



¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar accesible!

Este manual de instrucciones incluye una descripción de la instalación del aparato, su uso y la conservación y es una fuente importante de información y una guía. El conocimiento de todas las indicaciones relativas a la seguridad y el funcionamiento contenidas en este manual será condición imprescindible para el funcionamiento correcto y seguro del aparato. Además, se aplican las regulaciones sobre prevención de accidentes, normas sobre prevención de riesgos laborales y regulaciones legales vigentes en materia de uso del aparato.

Antes de empezar a utilizar el aparato, y en particular antes de ponerlo en funcionamiento, lea este manual de instrucciones para evitar daños personales y materiales. Un uso indebido puede provocar daños.

Este manual de instrucciones es una parte integral del producto y debe conservarse junto con el dispositivo y estar disponible en todo momento. Al transferir el aparato, también es necesario proporcionar este manual de instrucciones.

ES

1 La seguridad

El aparato se ha fabricado conforme a los principios técnicos vigentes actualmente. Sin embargo, el aparato puede convertirse en una fuente de peligro si se utiliza de forma incorrecta o contraria a su destino. Todas las personas que utilicen el aparato deberán seguir la información indicada en este manual de instrucciones y respetar las indicaciones de SSL.

1.1 Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro

Las indicaciones importantes sobre la seguridad y la información de advertencia están indicadas en este manual de instrucciones por medio de declaraciones de advertencia. Se deberán cumplir estrictamente estas indicaciones para evitar accidentes y daños a personas y cosas.



¡PELIGRO!

La palabra clave **PELIGRO** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas graves o la muerte, si no se evitan.



¡ADVERTENCIA!

La palabra clave **ADVERTENCIA** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas importantes, graves o la muerte, si no se evitan.



¡PRECAUCIÓN!

La palabra clave **PRECAUCIÓN** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas leves o moderadas, si no se evitan.

¡ATENCIÓN!

La palabra clave **ATENCIÓN** indica un posible daño a la propiedad que puede ocurrir si no se siguen las instrucciones de seguridad.

¡INDICACIÓN!

El símbolo **INDICACIÓN** le familiariza al usuario con la información sucesiva y las indicaciones sobre la utilización del aparato.

1.2 Indicaciones de seguridad

Corriente eléctrica

- Una tensión de la red demasiado alta o una instalación incorrecta pueden provocar una descarga eléctrica.
- Conecte el aparato solo cuando los datos de la placa de características correspondan a la tensión de la red.
- Para evitar cortocircuitos eléctricos, mantenga el aparato seco.
- Si durante el funcionamiento se producen fallos, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- No toque la clavija del aparato con las manos mojadas.
- Nunca agarre el aparato si éste se ha caído en el agua. Desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- Solo personal o talleres especializados podrán reparar y abrir la carcasa del aparato.
- No lleve el aparato agarrándolo por cable de alimentación.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor y cantos agudos.
- No doble, presione ni ate el cable de alimentación.

- Siempre desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato.
- No coloque nunca el aparato u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Para desconectar el aparato de la fuente de alimentación, siempre tire de la clavija.
- El cable de alimentación debe ser revisado periódicamente para determinar si presenta algún daño. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado. Si el cable está dañado, deba encargarlo al servicio técnico o a un técnico calificado su sustitución.

¡Peligro de incendio / peligro materiales combustibles / peligro de explosión!

- No utilice ningún otro aparato eléctrico dentro del aparato.
- No almacene ni use gasolina u otros gases o líquidos inflamables cerca de este o cualquier otro aparato. Los gases pueden causar peligro de incendio o explosión.
- No coloque materiales explosivos, como aerosoles rellenos con propelentes inflamables dentro del aparato. De los recipientes llenos de gases y líquidos inflamables a temperaturas más bajas pueden desbordarse contenidos que pueden encenderse de las chispas generadas por los aparatos eléctricos.
¡Peligro de explosión!
- En caso de fuga del refrigerante, retire el enchufe de la toma de corriente. Retire todas las fuentes de ignición cercanas, ventile la habitación y póngase en contacto con el servicio técnico. Evite que el refrigerante entre en contacto con los ojos, ya que puede causar lesiones oculares graves.
- Nunca utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato ni sus partes. Estos contienen gases que pueden causar peligro de incendio o explosión.
- En caso de incendio, desconecte el aparato de la fuente de alimentación, antes de tomar medidas de extinción adecuadas. Nunca apague el fuego con agua cuando el aparato esté conectado a la fuente de alimentación. Una vez apagado el fuego, garantice la entrada suficiente de aire fresco.
- El proceso de descongelación no debe acelerarse por medio de aparatos mecánicos o fuentes de calor (velas o calentadores), ni de ninguna otra forma. El vapor resultante puede provocar un cortocircuito y las temperaturas excesivas pueden dañar el aparato.
- Durante el uso, todas las aberturas de ventilación del aparato deben estar descubiertas.
- Nunca dañe el sistema de refrigeración del aparato.

Personal operativo

- El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años de edad, así como por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales y con poca experiencia y/o conocimientos, si se encuentran bajo supervisión o han sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y han comprendido los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el dispositivo.

Uso indebido

- El uso indebido o prohibido puede causar daños en el aparato.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando su condición técnica no plantea ninguna objeción y permite un trabajo seguro.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando todas las conexiones fueron realizadas de acuerdo con las normas.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando está limpio.
- Utilice únicamente repuestos originales. Nunca intente reparar el aparato usted mismo.
- No está permitido realizar ningunos cambios o modificaciones en el aparato.
- No taladre agujeros en el aparato ni monte objetos sobre él.
- No coloque objetos pesados encima del aparato.

1.3 Uso conforme a su destino

Esta prohibido cualquier uso del aparato para fines diversos y/o desviarse de su uso descrito a continuación, y se considera uso contradictorio a su uso previsto.

El uso conforme a lo previsto es el siguiente:

- Preparación de cubitos de hielo.

1.4 Uso no conforme a su destino

Un uso no conforme a su destino puede provocar daños a personas y objetos debido a una tensión eléctrica peligrosa, el fuego o alta temperatura. Con la ayuda del aparato, solo se puede llevar a cabo el trabajo que se describe en este manual.

2 Información general

2.1 Responsabilidad y garantía

Toda la información e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones han sido elaboradas conforme a las disposiciones vigentes, los conocimientos actuales de fabricación e ingeniería, nuestros conocimientos y experiencia de varios años. En el caso de pedidos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se apliquen los conocimientos técnicos más recientes, en ciertas ocasiones, el aparato entregado podría diferenciarse de las explicaciones y figuras contenidas en este manual de instrucciones.

El fabricante no se hace responsable de los daños y fallos derivados de:

- incumplimiento de las indicaciones,
- uso no conforme a su destino,
- introducción de modificaciones técnicas por el usuario,
- uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas en el producto para mejorar el rendimiento del aparato y su desarrollo.

ES

2.2 Protección de los derechos de autor

Este manual de instrucciones y los textos, dibujos, fotografías y otros elementos contenidos en él están protegidos por los derechos de autor. Se prohíbe estrictamente la reproducción de cualquier forma y modo del contenido del manual de instrucciones (también de sus fragmentos), así como la utilización y/o la transmisión del contenido a terceros sin la autorización escrita del fabricante. Las infracciones de lo anterior serán sancionadas con indemnizaciones. Nos reservamos el derecho de presentar reclamaciones adicionales.

2.3 Declaración de conformidad

El aparato cumple con las normas vigentes actuales y las directrices de la Unión Europea. Lo anterior queda confirmado mediante la Declaración de Conformidad CE. En caso si la necesite, le enviaremos con mucho gusto una declaración de conformidad correspondiente.

3 Transporte, embalaje y almacenamiento

3.1 Control de entregas

Tras la recepción del producto, revise inmediatamente que el producto esté completo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En el caso de detectar daños visibles causados durante el transporte, rechace el aparato o acéptelo de forma condicionada. Deje constancia del alcance de los daños en la documentación de transporte/albarán del transportista y presente una reclamación. Comuníquese inmediatamente los daños ocultos que descubra, ya que las reclamaciones de indemnización podrán presentarse solo dentro de los plazos de reclamación vigentes.

En el caso de que falte alguna pieza o accesorios, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

3.2 Embalaje

No tire la caja del aparato. Puede ser útil para guardar el aparato durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio técnico en caso de posibles averías.

El embalaje y cada uno de los componentes han sido fabricados con materiales reciclables. En particular, son: películas y bolsas de plástico, envoltorio de cartón. Si desea reciclar el embalaje, respete las disposiciones vigentes de su país. Los materiales de embalaje adecuados para su reutilización deben ser reciclados.

ES

3.3 Almacenamiento

Mantenga el embalaje cerrado hasta el momento de la instalación del aparato y, durante el almacenamiento, respete las indicaciones en el exterior del embalaje relativas al modo de colocación y almacenamiento. Almacene el producto solo en las siguientes condiciones:

- en espacios cerrados
- en ambientes secos y libres de polvo
- lejos de los medios agresivos
- en lugares protegidos de la luz del sol
- en lugares protegidos de los choques mecánicos.

En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controle regularmente el estado de todas las partes y el embalaje. Si es necesario, el embalaje debe ser reemplazado por uno nuevo.

4 Especificaciones

4.1 Datos técnicos

Denominación:	Máquina de cubitos de hielo HK150
N.º de artículo:	100082
Material:	plástico
Capacidad del tanque en litros:	4,5
Producción de cubitos de hielo / ciclo de trabajo, uds.:	12
Producción máx. en kg. / h:	15 / 24
Capacidad del depósito, en kg:	1,5
Refrigerante / cantidad en kg:	R290 / 0,033
Clase climática:	ST
Conexión a la red:	0,32 kW 220-240 V 50 Hz
Medidas (anch. x prof. x al.) en mm:	375 x 420 x 415
Peso en kg:	13,9

¡Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas!

Versión / propiedades

- Tipo cubitos: forma de cono (cono hueco)
- Selector de tamaño de cubitos de hielo
- Tamaño de los cubitos de hielo:
 - S (Ø 1,5 cm | al. 3,5 cm)
 - M (Ø 2,2 cm | al. 3,5 cm)
 - L (Ø 2,5 cm | al. 3,5 cm)
- Capacidad del tanque de agua: hasta 150 cubitos de hielo, en función del tamaño del cubito de hielo
- Desagüe: a la izquierda
- Sensor de nivel de llenado
- Producción mediante un sistema de vaporización vertical
- Enfriamiento: por aire
- Control: botón, electrónico
- Interruptor de encendido/apagado

Especificaciones

- Luces indicadoras: listo para funcionar, depósito lleno, llenar tanque, tamaño de cubitos de hielo
- El set incluye: pala para cubitos de hielo

4.2 Vista general de los subgrupos



- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 1. Mirilla | 2. Asa de transporte (2x) |
| 3. Canal para hielo | 4. Pala para hielo |
| 5. Bandeja | 6. Carcasa |
| 7. Panel de control | 8. Mango de cierre |
| 9. Orificio de ventilación | |

4.3 Funciones del aparato

La máquina de cubitos de hielo sirve para producir cubitos de hielo en diferentes tamaños.

5 Instalación y servicio

5.1 Instalación

Desembalaje / colocación

- Desembale el aparato y retire todos los elementos de embalaje externos e internos y las medidas de seguridad de transporte.



¡PRECAUCIÓN!

¡Riesgo de sofocación!

Imposibilite a los niños el acceso a los materiales de embalaje, tales como: sacos de plástico y los elementos de poliestireno extruido.

ES

- Si en el aparato hay una película protectora, retírela. La película debe eliminarse lentamente para que no queden restos del pegamento. Elimine cualquier resto del pegamento con un disolvente apropiado.
- Tenga cuidado de no dañar la placa de características y las instrucciones de advertencia en el aparato.
- **Nunca** coloque el aparato en un entorno húmedo o mojado.
- Coloque el aparato de tal modo que los elementos de conexión sean fácilmente accesibles para desenchufar rápidamente si fuera necesario.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie con siguientes características:
 - plana, con suficiente capacidad de carga, resistente al agua, seca y resistente a altas temperaturas
 - lo suficientemente grande para poder manipular el aparato sin problemas
 - de fácil acceso
 - con una buena ventilación.
- No coloque el aparato en lugares con mucha humedad. La humedad relativa del aire no debe superar el 70%.
- No coloque el aparato en lugares expuestos a los rayos solares directos o cerca de las fuentes de calor (cocina, radiador, equipos de calefacción, etc.). Las fuentes de calor pueden afectar negativamente el nivel de consumo de energía y también limitar el funcionamiento del aparato.

Instalación y servicio

- Para evitar dañar el compresor, no incline el aparato en un ángulo superior a 45° al colocarlo o transportarlo.
- Mantenga una distancia mínima de las paredes y objetos de 15 cm de los lados y la parte posterior, así como de 20 cm por encima del aparato.
- El aparato puede instalarse solamente en espacios con una temperatura ambiente entre 10 °C y 38 °C.

Conexión a la electricidad

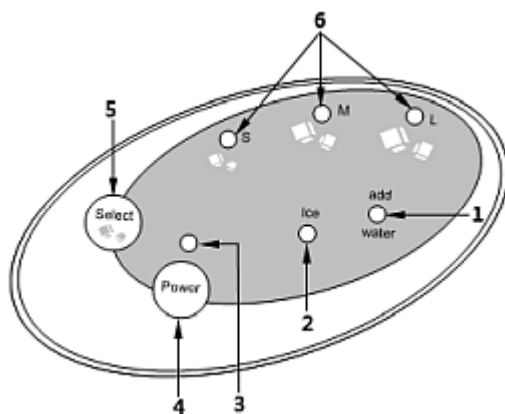
- Compruebe que los datos técnicos del aparato (ver placa de identificación) corresponden a los datos de la red eléctrica local.
- Conecte el aparato a una toma de corriente individual con un contacto de protección suficiente. No conecte la clavija a un ladrón.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo o tropezar con él.
- Si el aparato de hielo viene del exterior en invierno y se instala en espacios interiores, déjela durante unas horas para que se caliente a temperatura ambiente antes de conectarla.
- Antes de conectar el aparato a la fuente de alimentación, espere 1 hora para que el refrigerante se estabilice.
- Después de una falla de energía o al retirar el enchufe de la toma de corriente, el aparato puede conectarse de nuevo a la fuente de alimentación una vez transcurridos al menos 5 minutos.

5.2 Manejo

Preparación para el uso

1. Antes del primer uso, limpie el aparato y los accesorios de acuerdo con las instrucciones del punto 6 “Limpieza”.
2. Al final, seque bien el aparato y los accesorios.
3. Conecte el aparato a una toma de corriente individual, con toma a tierra.

Panel de control



1. Luz indicadora del tanque de agua
2. Luz indicadora del depósito
3. Luz indicadora ENC./APAG.
4. Interruptor de encendido/apagado
5. Selector de tamaño de cubitos de hielo
6. Luces indicadoras de tamaño de cubitos de hielo

Puesta en funcionamiento

1. Abra la carcasa.
2. Retire el depósito.
3. Llene el tanque de agua con agua.
4. Vuelva a colocar el depósito.

5. Seleccione el tamaño de cubitos de hielo deseado con el botón Select. Puede elegir entre los tamaños S, M o L. A una temperatura ambiente de 16 °C, se recomiendan los tamaños S y M para evitar que los cubitos de hielo se peguen.

6. Encienda el aparato utilizando el interruptor ENC./APAG.

Se inicia el proceso de producción de cubitos de hielo.

Durante la producción de cubitos de hielo, se enciende la luz indicadora del tamaño seleccionado.

El aparato se inicia y el canal para hielo se coloca por debajo del evaporador. Se bombea el agua del tanque a la bandeja de agua.

Se forman cubitos de hielo en las 12 pestañas del evaporador.

Los cubitos de hielo listos caen en el depósito a través del canal para hielo.

INDICACIÓN: Es esencial verificar el nivel del agua regularmente durante el uso del aparato. Si la bomba de agua no puede rociar el agua, la máquina de cubitos de hielo se detiene automáticamente y se ilumina el mensaje "Add water".

7. Detenga el proceso de producción con el interruptor de encendido / apagado y vierta el agua.

8. Después de una breve espera, inicie el proceso de producción presionando el interruptor de encendido / apagado.

La máquina detiene automáticamente el proceso de producción cuando el depósito está lleno. La luz indicadora "Ice" se ilumina.

9. Con una pala para cubitos, retire los cubitos de hielo del depósito.

La máquina de hielo pasa al modo de espera y, después de retirar los cubitos de hielo, comienza a producirlos nuevamente.

¡PRECAUCIÓN!

Por razones de higiene, los cubitos de hielo formados durante el primer ciclo de producción deben desecharse y no usarse para enfriar bebidas o alimentos.

10. Una vez terminado el uso, elimine el agua del tanque.

INDICACIÓN: Si el aparato se va a reiniciar después de un largo descanso en el uso, se deben realizar 2 o 3 ciclos de producción de cubitos de hielo con agua fresca para eliminar las bacterias.

Los cubitos de hielo producidos en estos ciclos deben desecharse.

6 Limpieza

6.1 Indicaciones de seguridad para la limpieza

- Antes de limpiar, debe desconectar el aparato de la fuente de alimentación.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Vigile que no entre el agua en el aparato. Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos durante la limpieza. No utilice un chorro de agua a presión para limpiar el aparato.
- Para limpiar el aparato no utilice ningunos objetos afilados o metálicos (cuchillo, tenedor, etc.). Los objetos punzantes pueden dañar el aparato y, en caso de contacto con los elementos conductores, provocar una descarga eléctrica.
- No utilice para la limpieza ningún producto abrasivo que contenga disolvente ni cáustico. Estos pueden dañar la superficie.

6.2 Limpieza

1. Al final de la jornada de trabajo, limpie cuidadosamente el aparato.
2. Retire la canasta para los cubitos de hielo.
3. Lave la canasta para los cubitos de hielo con agua corriente.
4. El mango de cierre situado en el lado izquierdo del aparato debe girarse en sentido antihorario para eliminar el agua.
5. Limpie el aparato en el interior y exterior con agua caliente y un producto de limpieza suave.
6. Cierre el mango de drenaje.
7. Después de lavar, seque la superficie y abrillántela con un paño suave y seco.

6.3 Descalcificación

El agua inadecuada puede provocar la formación de depósitos de cal en el tanque de agua del aparato. Estos depósitos pueden afectar el funcionamiento del aparato. Por lo tanto, el aparato debe descalcificarse con regularidad.

1. Para la descalcificación, use una solución de agua con vinagre o un descalcificador comercial. Siga las instrucciones del fabricante del producto.
2. Llene el tanque de agua con la solución.
3. Inicie el ciclo de producción.
4. Realice otros 1-2 ciclos de producción con agua fresca para eliminar cualquier resto de la solución descalcificadora

¡PRECAUCIÓN!

¡Los cubitos de hielo producidos deben desecharse y no usarse para enfriar bebidas o alimentos!

7 Posibles fallos

La siguiente tabla describe las posibles causas y métodos de eliminar fallos o errores que ocurren durante el uso del aparato. Si los fallos no se pueden corregir, póngase en contacto con el servicio técnico.

Fallo	Posible causa	Solución
La luz indicadora "Add Water" se enciende	El nivel del agua es demasiado bajo	Agregue agua y reinicie el aparato
La luz indicadora de "Ice" está encendida	El depósito está lleno	Vacíe el depósito
Las luces indicadoras "Add Water" y "Ice" parpadean	El canal para hielo está atascado	Compruebe si el hielo bloquea el canal para hielo. Si no es el caso, contacte con el servicio técnico
Los cubitos de hielo se pegan entre sí	El ciclo de producción de hielo es demasiado largo	Detenga el ciclo de producción y reinicie cuando los bloques de hielo se hayan derretido. Elija un tamaño de cubitos de hielo más pequeño
	La temperatura del agua en el tanque interno es demasiado baja	Reemplace el agua en el tanque de agua. Use el agua entre 10 °C y 38 °C
El aparato funciona pero no produce hielo	La temperatura ambiente o la temperatura del agua en el tanque interno es demasiado alta.	Utilice el aparato cuando la temperatura ambiente es inferior a 38 °C y use agua fría
	El refrigerante se escapa	Póngase en contacto con el servicio
	Manguito obstruido en el sistema de refrigeración	Póngase en contacto con el servicio
El aparato pierde agua	Tal vez el mango de cierre no esté bien apretado	Apriete el mango de cierre

Posibles fallos

Fallo	Posible causa	Solución
Los cubitos de hielo se derriten	La ubicación del aparato no es favorable o la máquina se abre y cierra constantemente	Tenga en cuenta la temperatura ambiente adecuada. Evite abrir la tapa con demasiada frecuencia
Hay suficiente agua en el tanque de agua, pero la luz indicadora "Add Water" permanece encendida y el aparato no funciona	El filtro de agua en el fondo del tanque de agua puede estar bloqueado	Retire el filtro de agua y límpielo cuidadosamente
		<p>Si el mensaje de error sigue apareciendo:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Proceda de acuerdo con las instrucciones del capítulo "Manejo". Espere unos 5-10 minutos y, a continuación, presione nuevamente el botón "Power". 2. Saque la clavija. Espere aproximadamente 5-10 minutos y, a continuación, vuelva a conectar el aparato a la fuente de alimentación.
El mensaje "Ice" está encendido, pero el depósito aún no está lleno.	La temperatura ambiente es demasiado baja (inferior a 10 °C)	Use el aparato cuando la temperatura ambiente es superior a 10 °C
	Los cubitos de hielo tocan el sensor al estar presionados en el depósito	Retire los cubitos de hielo y reinicie el aparato

Los siguientes síntomas no significan un mal funcionamiento:

- Durante un uso normal se puede escuchar el sonido del agua que fluye. Se trata de un refrigerante que fluye en el sistema.
- La acumulación de vapor de agua en la tapa de vidrio, con alta humedad es un fenómeno normal. Retire el vapor de agua con un paño suave y seco.

8 Recuperación

Electrodomésticos



Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Los aparatos eléctricos deben desecharse y reciclarse de manera adecuada y respetuosa con el medio ambiente. Está prohibido tirar los aparatos eléctricos a la basura doméstica. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y retire el cable de conexión del aparato.

Los aparatos eléctricos deben llevarse a los puntos de recolección designados.

Refrigerante

El propelente utilizado en el aparato es inflamable. Su eliminación debe efectuarse de acuerdo con las normas nacionales.